



Камушек в кармане

Автор: Мари Шартр

Иллюстратор: Жан-Люк Энглебер

Перевела с французского Алина Попова

Возрастная категория: для младшего школьного возраста

Маркировка в соответствии с законом № 436-ФЗ: 6+

Тираж: 3 000 экз.

Формат: 148 × 218 мм

Обложка: мягкая (КШС)

Количество страниц: 152 стр.

Цветные иллюстрации

ISBN 978-5-6042598-5-6

Цена: 650 руб.

Остров, где живёт Тино, сам немногим больше камушка. Большинство из двухсот шестнадцати его обитателей — старики, и на нём никогда ничего не происходит.

Тино мечтает, что однажды по морю приплывёт что-то новое: например, кит или золотоискатель... Или он обнаружит в зарослях папоротников оленя-карибу.

Но на корабле приплывает всего лишь класс школьников, которых привезли на остров на экскурсию.

Тино ещё не знает, что его ждёт очень необычная встреча.



11

Две тени проносятся по узким улочкам острова, гонимые друг за дружкой, хлещут на ветру, который покатит им волосы, прыгнет за уши и снова стальнойся на переносице — это Тино и Антония развлекаются. Свет гладит стены домиков, словно ласковые и добрые руки. За заборами сохнет ботва, раздувается на ветру, всё здесь легко и радостно: воздух, солнце, цветы, лук и картошка в огородах. В небе носятся белоголовые чайки, они поют детям свои странные и непонятные песни. Антония на минуту останавливается послушать. Она загоразивает глаза от солнца и следит за их танцем.

Вдалеке шумит море, но вообще-то, оно совсем близко, в нескольких метрах от них, за цепочкой невысоких домиков. В садках наливаются бутоны гортензий и лилий, скоро остров

125

по тропу пассажиров. Он пытается угадать, что они привезли в своей багаже, и ему приходит в голову идея фантастичнее другой: клетки с обезьянами, головы крокодилов, помпезные колпаки, парашюты и потертые, вытертые из календаря дни. Когда видишь сотни чемоданов, можно такого напридумывать!

Но сегодня чемоданов ни у кого нет, одни рюкзаки. Двадцать четыре рюкзака. Тино считал. А под тяжестью этих рюкзаков — дети. У Тино кружится голова. К кому из них подойти? С кем заговорить? С кем бежать и играть? Все они выглядят по-разному: большие и маленькие, худые и толстые, и все не похожи на здешних детей. Тино сам себе кажется странным рядом с ними.

Одна девочка подходит к нему. На ней серенький комбинезон.

— Мне нравится твой причёска, — говорит она, перепрыгивая во рту жевательную резинку, огромную, словно горы.

Тино даже оглядывается — проверить, может, она обращается к кому-то другому? Но нет, именно к нему. Остальные дети потихоньку разбредаются в разные стороны. Они вертятся, болтают, смеются, восторгаются. Тино шепчет глазами мамам Лёлулар. И видит её поодаль: она



31

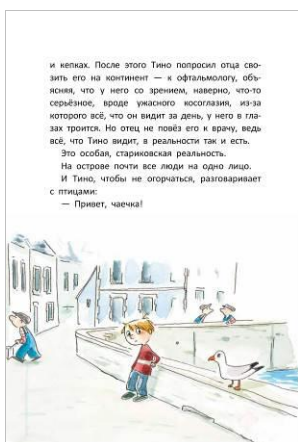
изю всех сил машет руками, чтобы привлечь их внимание.

Вышеивается вторая учительница, знакомая. От её пронзительного голоса закладывает уши.

— Меня зовут мамм Самкоэль. Я и все дети очень рады с вами познакомиться. Мы много о вас говорили.

Девочка в сереньком комбинезоне фыркает, и мёлка взлетает вверх. Глаза у неё синие, как небо, а щёки розовые, как шиповник.

Тино не нравится слова мамм Самкоэль. Ему кажется, что она говорит об их острове, как о каком-то неизведанном континенте. Может,



и кепках. После этого Тино попросил отца свозить его на континент — к офаламолу, объясняя, что у него со временем, наверно, что-то серьёзное, вроде ужасного жосоглазия, из-за которого всё, что он видит за день, у него в глазах трясется. Но отец не повёз его к врачу, ведь всё, что Тино видит, в реальности так и есть. Это особый, старинный остров.

На острове почти все люди на одно лицо. И Тино, чтобы не опознаться, разговаривает с птицами:

— Привет, чаечка!

— Кья-кья?
— Хорошо, спасибо!
— Кья-кья?
— Нет, просто вышел пройтись, так, гуляю.
— Кья!
— Ну да, ты права.

Обычно Тино возвращается домой не очень довольный этой беседой.

На острове, где живёт Тино, всего одна школа, а в ней — один класс. Когда учительница проводит перемену, нечто происходит между всех шестерых детей на острове, и очередь доходит до Тино, он даже ухом не ведёт — некогда. Он не особенно любит школу. Под настроение он отлично может забороздить себя ляментам, индифферентным исследователем-перепроходчиком или отчаянным головоломщиком, но вот усердным учеником — никогда.

На перемене Тино не играет с остальными пытаясь детьми, а следит за школьными воротами. Он ждёт: куда в них кто-то войдёт. Кто-то новый и знакомый.

Тино держит уши на макушке. Он знает, что в один прекрасный день что-нибудь всё-таки случится.

9

ное дело, но никогда ещё не был к ним так близко, особенно в обществе такой потрясающей девочки.

Ещё несколько метров, и тюлень будет совсем рядом.

Тино и Антония замерли, чтобы его не спугнуть. О, как замечательно было бы его потрогать и заглянуть в глубину его глаза. Тино вроде бы читал в энциклопедии, что тюлени видят цвета не такими, как люди. Например, море для них не синее.

Эта мысль ему нравится. Что море у них у всех общее, но каждый видит его по-своему. Вот и Тино с новой подругой видит его по-разному. Антония видит в нём покой и надежду, а для Тино море — это ожидание и интерес. Место одно и то же, а глаза — разные.

Они застыли, не шевелясь и затаив дыхание, как зрители перед смертельным трюком акробата, висающего в высоте.

Вызвано тюлень подвёл голос, в тишине его крик звучит оглушительно, дети изумлены, а зверь разворачивается и плывёт прочь. Вот и всё. Слово фокус: мгновенно локмала — и делу конец.

134



Герой «Камушка» мальчик Тино живёт на реально существующем острове Сен — в Атлантическом океане, к западу от побережья Франции. Там много маяков: Гуленэ и Мен-Бриаль, упомянутые в книге, и несколько других, а ещё музей «Дом моряка» и церковь Святого Гвенюлия. Там совсем мало людей и нет машин.

Остров крохотный: вдоль — примерно 2 км, а поперёк, в самом широком месте, — 500 метров. С Бретонского побережья Франции до острова можно доплыть за час, корабли туда и обратно идут раз в день, а летом и в праздники — чаще. Для защиты от ураганных ветров улочки на острове сделаны совсем узкими, летом запрещено ездить даже на велосипедах, чтобы никто не столкнулся, а покупки люди возят в тележках.